



中華基督教循道衛理美以美會
Chinese United Methodist Church



6/11/2023

2nd Sunday after Pentecost 聖靈降臨第二主日

English Sunday Service at 9:30 am, Cantonese Sunday Service at 11:00 am

英語堂主日崇拜 上午九時半, 粵語堂主日崇拜 上午十一時



中華基督教循道衛理美以美會
Chinese United Methodist Church

920 Washington St., S. F., CA 94108

教會電話及傳真 Tel. & Fax: Office (415) 981-8408

主任牧師 Lead Pastor: 簡祺輝牧師 Rev. Ernest Kan

秘書 Church Secretary: 阮昆玉先生 Mr. Kunyu Ruan

電郵 E-Mail: chineseumc@sbcglobal.net

網址 Web Site: www.cumcsf.org

臉書 Facebook: Chinese UMC, San Francisco

崇拜程序 Service Program

Praise Time 詩歌讚美

Praise Team 敬拜小組

Scripture Reading 讀經

Praise Team 敬拜小組

列王記上 I Kings 9 : 02 - 09

Pastoral Prayer

Rev. Ernest Kan 簡祺輝牧師

主禱文 The Lord's Prayer

Message 宣道

Rev. Ernest Kan 簡祺輝牧師

9:30 am "Consecrated to the Lord"

11:00 am 分別為聖

Praise Time 詩歌讚美

Praise Team 敬拜小組

Benediction 祝福

Rev. Ernest Kan 簡祺輝牧師



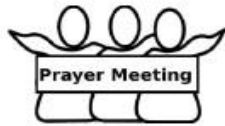
為配合調派牧師程序起見, 本堂於明晚(6/12)八時至九時在網上召開特別堂區年議會, 由教區長主持, 商討接納鄭英鵬牧師為本堂主任牧師, 任期由七月一日至明年六月卅日。請各堂區領袖預留時間開會。請查閱你的電郵以了解有關該會議的網路聯系。A special Church Conference is called to convene on 6/12/2023, Monday, from 8 pm to 9 pm. The agenda is to accept the Rev. William Cheng to be the lead pastor of CUMC and his compensation from 7/1/2023 to 6/30/2024. Members of the Administrative Board please come. The meeting will be led by the D.S. Please check your email for the appropriate Zoom link.



QR Code for Church bulletin,
announcements
下載教會主日週刊和報告的
二維碼



QR Code for YouTube Channel
Sunday Worship
觀看教會主日崇拜網上頻道的
二維碼



本堂逢禮拜四下午八時十五分至九時十五分在網上舉行祈禱會。歡迎大家一起參加。報名請與王瑞蘭姊妹聯絡，以便可以得到網上

連結。 We have a church prayer meeting online on Thursday from 8:15-9:15 pm. Please register your name with Miss Eliza Wong so that you may get the ZOOM link.

Bible Study



本堂逢禮拜四下午九時十五分至十時十五分在網上舉行查經班。主題為「耶穌基督的比喻」。歡迎大家一起參加。報名請與王瑞蘭姊妹聯絡，以便可以得到網上連結。 We have a

church bible study meeting online on Thursday from 9:15-10:15 pm. Theme of the Bible Study — 'All the Para-

bles of Jesus' Please register your name with Miss Eliza Wong so that you may get the ZOOM link.

林修榮先生奮興會

處變不驚

2023年6月25日 11:00 am

我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。

— 約翰福音 16:33

同日 1:30 pm 「談天說地」

Church Retreat Seek My Face 退修會 尋求神的臉

2 Chronicle 歷代志下 7:14

Speaker: Ms. Halina Folta

講員：傳欣欣女士

8/11-13 (Friday – Sunday)

Redwood Christian Park (15000 Two Bar Rd, Boulder Creek, CA 95006)

Donate



教會已開始設立網上奉獻。只要上網到本堂網頁<https://cumcsf.org/>，在右上角按 Donate，就可看按，就進入 Paypal 的安全網頁，按指示奉獻。多謝。

Paypal 不會額外收費。

You may start using our on-line donation to facilitate your offering. Go to our church website and press 'Donate' at the upper right-hand corner. It will direct you to the secured Paypal website. Follow simple steps and you can make your donation. No service fee will be charged. Thank you.



記念世上在各地因國仇家恨而引出的恐怖仇殺事件，求主憐憫我們；
記念世上戰亂和暴政下失去自由和家園的難民；
記念欠缺公正的世事，願在冤情中受屈受害的得到上帝公義的拯救；

記念身患危疾的病人，願上帝賜下勇氣和平安，叫他們面對治療和藥物的挑戰。

Pray for those who were hurt by hatred and terrible means. May the Lord comfort all of us;

Pray for those who lost their homes and freedom because of the warfare;

Pray for those who suffer from the persecution of all kind of unfair cause;

Pray for those who suffer from the pain and life-threatening situation because of all kind of disease.

中文部事工委員會主辦 撒母耳團契協辦

吳宣倫博士家中佈道會

七月八日(禮拜六)下午三時至七時

聚會包簡單晚膳，費用全免

請向 Josephine Wong 報名

「理財天地」主持人 林修榮先生 主講

培靈奮興會

處變不驚



6月25日(禮拜日)

11:00 am

免費入場

同日下午 1:30 林修榮先生主持
「談天說地」討論會

循道衛理 華人美以美會
三藩市 華埠 士德頓街 1009

2023 Annual Conference Session

175th California-Nevada Annual Conference Session | JUNE 15th-18th, 2023



There are 54 annual conferences of UMC in USA. Each of them is the basic body in The United Methodist Church and sessions of the annual conference have historically been a time for the people called Methodists to gather, give account to God of the work they have done and their stewardship of the resources God has given them since they last met.

The Annual Conference session will consider legislation, recognize retiring clergy, celebrate a Memorial service to honor clergy and clergy spouses that have passed during the previous year, and fix the appointments of pastors to the various charges.

Annual conferences are geographically defined and each year, across the denomination, the clergy members of the conference meet with at least an equal number of lay members in their annual conference session for worship, fellowship, and to conduct the business of the conference, which may last three to five days. The area bishop presides over these meetings. This will be the 175th session of the California-Nevada Annual Conference.

全美基督教美以美會(或稱作全美聯合衛理公會)按地理分別為五十四個年議會。每一個年議會由其區內的堂會組成。每堂會按人數比例派出若干堂代表出席每年一度的該堂屬的年議會，以便向出席年議會眾代表報告過去一年其牧養事工。

年議會在每年五、六月召開，為期約三至五日。討論內容包括按立和歡迎新牧師、記念這年議會年度離世安息的牧師、師母或義務教士、和討論年議會各堂會或委員會所提的動議。當中最重要年為調派各堂牧師，由各區區長牧師協助會督主持。議會由管理該年議會的會督為然主席。今年為北加州-利華達州第175屆年議會，開會地方為加州首府沙加緬度會議中心。

教會經常活動 Activities of the Church

聖餐主日 Holy Communion Sunday	每月第一主日舉行 1 st Sunday of the month
英文崇拜 English Contemporary Multi-media	上午九時半 Sunday 9:30 am
粵語中文崇拜 Cantonese Worship Service	上午十一時 Sunday 11:00 am
兒童崇拜 Children's Worship	暫停
中文成人主日學 Chinese Adult Sunday School	疫情期暫停
英語成人主日學 English Adult Sunday School	主日上午十時半至十二時半 (四樓) Sunday 10:30 am – 12:30pm
兒童主日學 Nursery & Kid's Sunday School	疫情期暫停
大學主日學 College/Post- College Sunday School	主日上午十時半至十二時半 (四樓) Sunday 10:30 am—12:30 pm (4/F1)
高中團契 Maranatha Fellowship	主日上午十時半(四樓) Sunday 10:30 am (4/F1)
中學團契 Genesis Fellowship	To be continued
大學團契 / 祈禱會 Post-College Fellowship / Prayer Meeting	星期五下午七時半 Friday 7:30 pm
中文職青團契 Chinese Young Adult Fellowship	星期五下午七時半 Friday 7:30 pm
星期五團契 Friday Fellowship	疫情期暫停
福音粵曲詩班 Cantonese Opera Gospel Choir	疫情期暫停
撒母耳團契 Samuel Fellowship	疫情期暫停
美以美團契 Methodist Fellowship	疫情期暫停
成年團契 Adult Fellowship	疫情期暫停
中文讚美小組練習 Chinese Praise Team Rehearsal	禮拜五下午八時 Friday 8 pm